

ThevoTherapy



Armlehnen

Montageanleitung – Zubehör



Armrest

Assembly instructions – Accessory



Accoudoir

Notice de montage – Accessoires



Reposabrazos

Instrucciones de montaje – Accesorios



Braccioli

Istruzioni di montaggio – Accessori



Armléuning

Montage handleiding – Accessoires



Armlene

Monteringsanvisning – Tilbehør



Armstöd

Monteringsanvisning – Tillbehör



Armlæn

Montage-vejledning – Tilbehør



Podłokietnik

Instrukcja montażu – Osprzęt



1



2



3



4



5

Ⓧ

Armlehne

Gr. 1, Art.-Nr.: 8431

Gr. 2, Art.-Nr.: 8478

Vor Montage der Armlehnen müssen die Seitenbleche demontiert werden. Dazu die Polster abnehmen, die zwei Schrauben an der Innenseite entfernen und das Blech abnehmen (Abb. 1). Anschließend die Armlehnen außen an die Breitenbleche halten und mit den Linsenschrauben von innen montieren (Abb. 2). Dann können die Seitenbleche und die Polster wieder befestigt werden.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass die Halterungen fest montiert sind.

Höhenverstellung

Die Höhe kann in einem Bereich von 5 cm eingestellt werden. Die Größe 1 von 15 bis 20 cm und die Größe 2 von 25 bis 30 cm. Lösen Sie die untere Rändelschraube, ziehen Sie die Armlehne ein Stück nach außen, so dass die Halterungstifte nicht mehr in die Löcher der Halterungsschiene greifen. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein und stecken Sie die Halterungsschiene wieder auf die Halterungstifte. Ziehen Sie die Rändelschraube wieder fest. (Abb. 3)

Winkelverstellung

Lösen Sie die obere Rändelschraube am Rastergelenk, stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest (Abb. 4).

Seitliche Ausrichtung der Armlehnenpolster

Lösen Sie die beiden Schrauben unter dem Polster, stellen Sie die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Schrauben wieder fest (Abb. 5).

Before mounting the armrests, the lateral plates need to be dismantled. Take off the upholstery, remove the two screws on the inside and remove the plate (fig. 1). Now place the armrests at the outside of the flat plates and mount them with the fillister head screws coming from the inside (fig. 2). Finally reattach the lateral plates and the upholstery.

CAUTION: Make sure that the receivers are tightly fixed.

Height adjustment

The height is adjustable in a 5 cm / 2" range. Size 1 is adjustable from 12 to 15 cm / 4.7 to 5.9" and size 2 from 15 to 20 cm / 5.9 to 7.9". Loosen the bottom knurled screw. Pull the armrest slightly outwards so that the locking pins no longer grip into the holes of the receiver track. Adjust the desired height and plug the receiver track onto the locking pins again. Retighten the knurled screw. (fig. 3)

Angle adjustment

Loosen the upper knurled screw at the grid joint, adjust the desired angle and retighten the screw (fig. 4).

Lateral adjustment of the armrest upholstery

Loosen both screws underneath the upholstery, adjust the desired position and retighten the screws. (fig. 5)

Avant de monter les accoudoirs, il convient de retirer les tôles latérales. Pour ce faire, retirer les coussins de rembourrage, retirer les deux vis situées sur le côté intérieur et retirer la tôle (fig. 1). Ensuite, maintenir les accoudoirs à l'extérieur au niveau des tôles de largeur et effectuer le montage par l'intérieur à l'aide des boulons à tête fraisée (fig. 2). Ensuite, les tôles latérales ainsi que les coussins de rembourrage peuvent être refixés.

Attention : Assurez-vous que les supports sont bien montés fermement.

Réglage en hauteur

La hauteur peut être réglée sur une plage de 5 cm. De 15 à 20 cm pour la taille 1 et de 25 à 30 cm pour la taille 2. Desserrez la vis moletée inférieure, tirez légèrement l'accoudoir vers l'extérieur de sorte que les tiges de fixation ne mordent plus les orifices du rail de support. Réglez la hauteur souhaitée et replacez le rail de support sur les tiges de fixation. Resserrer la vis moletée (fig. 3).

Réglage angulaire

Desserrez la vis moletée supérieure au niveau de l'articulation crantée, réglez l'angle souhaité et resserrez la vis (fig. 4).

Orientation latérale des coussins des accoudoirs

Desserrez les deux vis sous le coussin, ajustez la position souhaitée et resserrez les vis (fig. 5).



1



2



3



4



5

ES

Reposabrazos

tamaño 1, N° de Art.: 8431 tamaño 2, N° de Art.: 8473

Antes de montar los reposabrazos hay que desmontar las chapas laterales. Retire el acolchado, desatornille los dos tornillos del interior y saque la placa (fig. 1). A continuación, mantenga los reposabrazos por la parte exterior de las placas lisas y móntelos con los tornillos de seisavado interior desde el interior (fig. 2). Ahora puede volver a colocar y fijar las chapas laterales y el acolchado.

Atención: Asegúrese de que los soportes estén firmemente sujetos.

Ajuste de la altura

La altura se puede ajustar en un rango de 5 cm. La talla 1, de 15 a 20 cm y la talla 2, de 25 a 30 cm. Afloje el tornillo de cabeza moleteada situado en la parte inferior, tire de los reposabrazos un poco hacia fuera, de modo que los pasadores de sujeción ya no entren en los orificios del riel soporte. Ajuste la altura deseada y vuelva a insertar el riel soporte en los pasadores de sujeción. Vuelva a apretar el tornillo de cabeza moleteada (fig. 3)

Ajuste del ángulo

Afloje el tornillo de cabeza moleteada superior por la articulación de la rejilla, ajuste el ángulo deseado y vuelva a apretar el tornillo (fig. 4).

Ajuste lateral del acolchado del reposabrazos

Afloje los dos tornillos situados bajo el acolchado, ajuste la posición deseada y vuelva a apretar los tornillos (fig. 5).

Prima di poter montare i braccioli occorre smontare le lamiere laterali. A questo scopo, togliere l'imbottitura, svitare le due viti interne e rimuovere la lamiera (Fig. 1). A questo punto tenere il bracciolo appoggiato all'esterno della lamiera per la larghezza e fissarlo dall'interno con le viti a testa svasata (Fig. 2). A questo punto montare di nuovo la lamiera laterale e l'imbottitura.

Attenzione: assicurarsi che i supporti siano montati saldamente.

Regolazione dell'altezza

L'altezza può essere regolata entro un campo di 5 cm. La misura 1 da 15 a 29 cm e la misura 2 da 25 a 30 cm. Allentare la vite a testa zigrinata inferiore, spostare un po' il bracciolo verso l'esterno, in modo che i perni del supporto non facciano più presa nei fori. Regolare l'altezza desiderata e inserire di nuovo la guida di supporto sui perni. Serrare le viti a testa zigrinata. (Fig. 3)

Regolazione dell'angolazione

Svitare la vite superiore dello snodo a incastro, regolare l'angolazione desiderata e serrare di nuovo la vite (Fig. 4).

Regolazione laterale delle imbottiture dei braccioli

Allentare le due viti sotto le imbottiture, regolare la posizione desiderata e serrare di nuovo le viti (Fig. 5).

Vóór de montage van de arMLEuning moeten de zijplaten worden gedemonteerd. Verwijder daarvoor de kussens, de twee schroeven aan de binnenzijde en de plaat (afb. 1). Houd de arMLEuning vervolgens van buitenaf tegen de dwarsplaten en monteer deze met behulp van de platverzonken schroeven vanaf de binnenzijde (afb. 2). Daarna kunt u de zijplaten en de kussens weer bevestigen.

Opgelet: waarborg dat de arMLEuningen vast gemonteerd zijn.

Hoogteverstelling

De hoogte kan binnen een bereik van 5 cm worden ingesteld. Maat 1 reikt van 15 tot 20 cm en maat 2 van 25 tot 30 cm. Draai de onderste kartelmoer los, trek de arMLEuning een stuk naar buiten, zodat de houderpenen niet meer in de gaten van de houderrail grijpen. Stel de gewenste hoogte in en steek de houderrail weer op de houderpenen. Trek vervolgens de borgmoer weer vast (afb. 3).

Hoek instellen

Draai de bovenste kartelmoer aan het vergrendelscharnier los, stel de gewenste hoek in en draai de schroef vervolgens weer vast (afb. 4).

Zijdelingse uitlijning van de arMLEuningkussens

Draai de beide schroeven onder het kussen los, stel de gewenste positie in en draai de schroeven weer vast (afb. 5).



1



2



3



4



5



Armlene

størrelse 1, Art.-nr.: 8431

størrelse 2, Art.-nr.: 8478

Før montering av armlenene må sideplatene avmonteres. Ta for dette av polstringene, fjern de to skruene på innsiden og ta av platen (fig. 1). Hold deretter armlenene utvendig mot platene og monter dem fra innsiden med senkhodeskruene (fig. 2). Så kan sideplatene og polstringene festes igjen.

OBS: Sikre at holdeinnretningene er fast montert.

Høydejustering

Høyden kan justeres med 5 cm mellomrom. Størrelse 1 fra 15 til 20 cm og størrelse 2 fra 25 til 30 cm. Løsne den nedre fingerskruen, trekk armlenet et stykke utover slik at låsepinnene ikke lenger griper inn i hullene til festeskinnen. Still inn ønsket høyde og sett festeskinnen på låsepinnene igjen. Trekk fingerskruen fast til igjen (fig. 3)

Vinkeljustering

Løsne den øvre fingerskruen på låseleddet, still inn ønsket vinkel og trekk skruen fast igjen (fig. 4).

Innretting av armlenepolstringene på siden

Løsne de to skruene under polstringen, still de inn på ønsket posisjon og trekk skruene fast igjen (fig. 5).

Innan armstöden monteras måste du ta bort sidoplattorna. För att göra det tar du först bort dynorna, skruvar ur de två skruvarna på insidan och tar sedan bort plattan (fig. 1). Placera nu armstöden på utsidan mot plattorna för sittbredden och montera dem från insidan med skruvarna med försänkt huvud. (fig. 2). Sedan fäster du sidoplattorna och dynorna igen.

Se upp: Kontrollera att fästena verkligen sitter åt ordentligt.

Ställa in höjden

Du kan ställa in höjden i ett område på 5 cm. För storlek 1 från 15 till 20 cm och för storlek 2 från 25 till 30 cm. Lossa den nedre skruven med räfflat huvud och dra armstödet ett litet stycke utåt, så att fäststiften inte längre befinner sig i hålen på fästskenan. Ställ in den önskade höjden och fäst fästskenan på fäststiften igen. Dra till slut åt skruven med räfflat huvud igen (fig. 3).

Ställa in vinkeln

Lossa den övre skruven med räfflat huvud på leden med låsfunktion, ställ in den önskade vinkeln och dra sedan åt skruven ordentligt igen (fig. 4).

Justera dynan på armstöden

Lossa de båda skruvarna under dynan, ställ in den önskade positionen och dra sedan åt skruvarna ordentligt igen (fig. 5).

Inden armlænene kan monteres, skal sidepladerne afmonteres. Fjern først polsteret og de to skruer på indersiden og fjern herefter pladerne (fig. 1). Hold armlænene ind mod de flade plader og monter dem indefra med undersænkoved-skruer (fig. 2). Til sidst sættes sidepladerne og polstrene på plads igen.

Bemærk: Forvis dig om, at holdeanordningerne er korrekt monteret.

Højdejustering

Højden kan indstilles inden for et område på 5 cm. Str. 1 kan justeres fra 15 til 20 cm og str. 2 fra 25 til 30 cm. Efter at den nederste fingerskrue er blevet løsnet, trækkes armlænet et stykke ud, så holdetapperne ikke længere griber ind i hullerne i holdeskinnen. Indstil så den ønskede højde og placer herefter holdeskinnen på holdetapperne igen. Til sidst spændes fingerskruen (fig. 3).

Vinkeljustering

Når den øverste fingerskrue på låseleddet er blevet løsnet, indstilles den ønskede vinkel, hvorefter skruen spændes fast igen (fig. 4).

Sidejustering af armlænsplader

De to skruer under polsteret løsnes og den ønskede position indstilles, hvorefter skruerne spændes fast igen (fig. 5).

PL

Podłokietnik

rozmiar 1, nr katalogowy: 8431

rozmiar 2, nr katalogowy: 8478

Przed montażem podłokietników zdemontować trzeba boczne blachy. W tym celu zdjąć wyściółkę, odkręcić dwie śruby po wewnętrznej stronie i zdjąć blachę (rys. 1). Następnie przytrzymać podłokietniki z zewnątrz przy szerokich blachach i zamontować od wewnątrz śrubami z łbem wpuszczanym (rys. 2). Następnie można zamontować boczne blachy i wyściółkę.

Uwaga: Upewnić się, czy wsporniki są mocno zamontowane.

Regulacja wysokości

Wysokość można ustawić w zakresie 5 cm. Rozmiar 1 od 15 do 20 cm, a rozmiar 2 od 25 do 30 cm. Odkręcić dolną śrubę radełkową, odciągnąć podłokietnik trochę na zewnątrz, tak aby trzpienie wspornika nie sięgały do otworów szyny ustalającej. Ustawić żądaną wysokość i ponownie włożyć szynę na trzpienie wspornika. Mocno dokręcić śrubę radełkową (rys. 3).

Przestawienie kąta

Odkręcić górną śrubę radełkową na przegubie, ustawić żądany kąt i mocno z powrotem dokręcić śrubę (rys. 4).

Boczne ustawienie wyściółek podłokietników

Odkręcić obie śruby pod wyściółką, ustawić żądane położenie i mocno z powrotem dokręcić śrubę (rys. 5).



Thomashilfen